

REL@COM

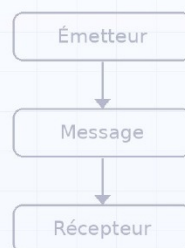
LANGAGE ET COMMUNICATION

Revue scientifique électronique semestrielle



/lãga3/

[+voisé]



$S \rightarrow SN + SV$

Sé / Sa

ISSN : 2617-7560

Revue à comité scientifique • Évaluation par les pairs • Normes CAMES

NUMÉRO

11

JUIN 2026

INDEXÉE ET RÉFÉRENCÉE DANS

Advanced Science Index • SJIF – Impact Factor 2026 : 6,969 • Mir@bel • HAL

www.relacom-slc.org

UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA

Bouaké – Côte d'Ivoire

Département des Sciences du Langage et de la Communication (DSLCL)

REL@COM

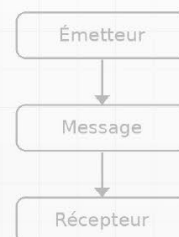
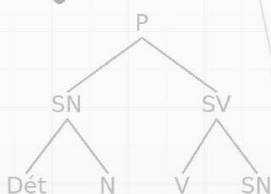
LANGAGE ET COMMUNICATION

Revue scientifique électronique semestrielle



/lãga3/

[+voisé]



$S \rightarrow SN + SV$

Sé / Sa

ISSN : 2617-7560

Revue à comité scientifique • Évaluation par les pairs • Normes CAMES

NUMÉRO

11

JUIN 2026

INDEXÉE ET RÉFÉRENCÉE DANS

Advanced Science Index • SJIF – Impact Factor 2026 : 6,969 • Mir@bel • HAL

www.relacom-slc.org

INDEXATIONS ET RÉFÉRENCEMENTS



<https://journal-index.org/index.php/asi/article/view/12689>



TOGETHER WE REACH THE GOAL

<https://sjifactor.com/passport.php?id=23413>

Impact Factor 2026 : 6.969



<https://reseau-mirabel.info/revue/14886/RELaCOM-Revue-Langage-et-communication?s=1muc9dl>



<https://aurehal.archives-ouvertes.fr/journal/read/id/352725>

REVUE ELECTRONIQUE LANGAGE & COMMUNICATION

ISSN : [2617-7560](#)

DIRECTEUR DE PUBLICATION : PROFESSEUR N'GORAN-POAMÉ LÉA M. L.

DIRECTEUR DE RÉDACTION : PROFESSEUR JEAN-CLAUDE OULAI

COMITÉ SCIENTIFIQUE

PROF. ABOLOU CAMILLE ROGER, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA
PROF. ALAIN KIYINDOU, UNIVERSITÉ BORDEAUX-MONTAIGNE
PROF. AZOUMANA OUATTARA, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA
PROF. BAH HENRI, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA
PROF. BLÉ RAOUL GERMAIN, UNIVERSITÉ FÉLIX HOUPHOUËT-BOIGNY
PROF. CLAUDE LISHOU, UNIVERSITÉ CHEIKH ANTA DIOP
PROF. EDOUARD NGAMOUNTSIKA, UNIVERSITÉ MARIEN NGOUABI
DR FRANCIS BARBEY, MCU, UNIVERSITÉ CATHOLIQUE LOMÉ
PROF. GORAN KOFFI MODESTE ARMAND, UNIVERSITÉ F. HOUPHOUËT-BOIGNY
DR JÉRÔME VALLUY, MCU, HDR, UNIVERSITÉ PANTHÉON-SORBONNE
PROF. JOSEPH P. ASSI-KAUDJHIS, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA
PROF. KOUAMÉ KOUAKOU, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA
PROF. MAKOSSO JEAN-FÉLIX, UNIVERSITÉ MARIEN NGOUABI
PROF. NANGA A. ANGÉLINE, UNIVERSITÉ FÉLIX HOUPHOUËT-BOIGNY
PROF. POAMÉ LAZARE MARCELIN, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA
PROF. TRO DÉHO ROGER, UNIVERSITÉ ALASSANE OUATTARA

COMITÉ DE RÉDACTION

PROF. ABOLOU CAMILLE ROGER
PROF. JEAN-CLAUDE OULAI
PROF. KOUAMÉ KOUAKOU
PROF. NIAMKEY AKA
DR N'GATTA KOUKOUA ÉTIENNE, MCU
DR OUMAROU BOUKARI, MCU

COMITÉ DE LECTURE

PROF. IBO LYDIE
PROF. KOFFI EHOUMAN RENÉ
DR ASTÉ N'CHO JEAN-BAPTISTE, MCU
DR IRIÉ BI TIÉ BENJAMAIN, MCU
DR N'GATTA KOUKOUA ÉTIENNE, MCU
DR N'GUESSAN ADJOUA PAMELA, MCU
DR ADJUÉ ANONKPO JULIEN
DR COULIBALY DAOUDA
DR KOUAMÉ KHAN
DR OULAI CORINNE YÉLAKAN
DR YAO KOUAKOU GUILLAUME

MARKETING & PUBLICITÉ : DR KOUAMÉ KHAN

INFOGRAPHIE / WEB MASTER : DR TOURÉ K. D. ESPÉRANCE / SANGUEN KOUAKOU

TRÉSORIÈRE : DRE AKISSI GERMAINE KOUASSI

ÉDITEUR : DSLC

TÉLÉPHONE : (+225 01 40 29 15 19 / 07 48 14 02 02)

COURRIEL : soumission@relacom-slc.org

SITE INTERNET : <http://relacom-slc.org>

LIGNE EDITORIALE

Au creuset des Sciences du Langage, de l'Information et de la Communication, la Revue Electronique du Département des Sciences du Langage et de la Communication **REL@COM** s'inscrit dans la compréhension des champs du possible et de l'impossible dans les recherches en SIC. Elle s'ouvre à une interdisciplinarité factuelle et actuelle, en engageant des recherches pour comprendre et cerner les dynamiques évolutives des Sciences du Langage et de la Communication ainsi que des Sciences Humaines et Sociales en Côte d'Ivoire, en Afrique, et dans le monde.

Elle entend ainsi, au-delà des barrières physiques, des frontières instrumentales, hâtivement et activement contribuer à la fertilité scientifique observée dans les recherches au sein de l'Université Alassane Ouattara.

La qualité et le large panel des intervenants du Comité Scientifique (Professeurs internationaux et nationaux) démontrent le positionnement hors champ de la **REL@COM**.

Comme le suggère son logo, la **REL@COM** met en relief le géant baobab des savanes d'Afrique, situation géographique de son université d'attache, comme pour symboliser l'arbre à palabre avec ses branches représentant les divers domaines dans leurs pluralités et ses racines puisant la serve nourricière dans le livre ouvert, symbole du savoir. En prime, nous avons le soleil levant pour traduire l'espoir et l'illumination que les sciences peuvent apporter à l'univers de la cité représenté par le cercle.

La Revue Electronique du DSLC vise plusieurs objectifs :

- Offrir une nouvelle plateforme d'exposition des recherches théoriques, épistémologiques et/ou empiriques, en sciences du langage et de la communication,
- Promouvoir les résultats des recherches dans son champ d'activité,
- Encourager la posture interdisciplinaire dans les recherches en Sciences du Langage et de la Communication,
- Inciter les jeunes chercheurs à la production scientifiques.

Chaque numéro est la résultante d'une sélection exclusive d'articles issus d'auteurs ayant rigoureusement et selon les normes du CAMES répondu à un appel thématique ou libre.

Elle offre donc la possibilité d'une cohabitation singulière entre des chercheurs chevronnés et des jeunes chercheurs, afin de célébrer la bilatéralité et l'universalité du partage de la connaissance autour d'objets auxquels l'humanité n'est aucunement étrangère.

Le Comité de Rédaction

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS & DISPOSITIONS PRATIQUES

La Revue Langage et Communication est une revue semestrielle. Elle publie des articles originaux en Sciences du Langage, Sciences de l'Information et de la Communication, Langue, Littérature et Sciences Sociales.

I. RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS

Les articles sont recevables en langue française, anglaise, espagnole ou allemande et envoyés sous format Word.

Police : Times New Roman ; Taille : 11, Interligne : Simple ou 1.0
Les caractères en majuscules doivent être accentués. Exemple : État, À ce...

- Titre (**Centré**) : 15 mots maximum en majuscule gras ; Traduit aussi en anglais
- Auteur (s) (**Aligné à Droite**) : Prénoms et NOM en gras
- Institution d'Attache (**Aligné à Droite**) : Préciser ville et pays
- Adresse Électronique (**Aligné à Droite**)

- Résumé (250 mots maximum) : En Français avec cinq (5) mots-clés et en Anglais (Abstract) avec cinq (5) keywords.
- Nombre de page : minimum 08 pages, maximum 15 pages en interlignes simples.
- Marges : Haut 3 cm ; Bas 3 cm ; Gauche 3.5 cm ; Droite 3.5 cm ; Reliure 0.5 cm.
- Numérotation de pages : Chiffres arabes, en bas et au centre de la page concernée.
- Orientation : Portrait, recto
- Citations à partir de 3 lignes : Retrait de 2 cm à gauche et à droite ; Taille 10
- Références de citations : Nom de l'Auteur, année de publication, pages citées
- Références bibliographiques : Selon Normes APA 7^{ème} Éd et par ordre alphabétique. Ne sont présentées dans les références bibliographiques que les références des documents cités.

II. NORMES EDITORIALES : APA 7^{ème} ÉDITION

Pour répondre aux Normes APA 7^{ème} Édition, la structure des articles doit se présenter comme suit :

- ✚ Pour un article qui est une contribution théorique et fondamentale : Introduction (justification du thème, problématique, hypothèses/objectifs scientifiques, approche), Développement articulé, Conclusion, Bibliographie.
- ✚ Pour un article qui résulte d'une recherche de terrain : Introduction, Méthodologie, Résultats, Analyse et Discussion, Conclusion, Bibliographie.
- ✚ Les articulations d'un article, à l'exception de l'introduction, de la conclusion, et de la bibliographie, doivent être titrées, et numérotées par des chiffres (exemples : 1. ; 1.1. ; 1.2 ; 2. ; 2.2. ; 2.2.1 ; 2.2.2. ; 3. ; etc.).

III. RÈGLES D'ÉTHIQUES ET DE DÉONTOLOGIE

Toute soumission d'article sera systématiquement passée au contrôle anti-plagiat et tout contrevenant se verra définitivement exclu par le comité de rédaction de la revue.

SOMMAIRE

1. Stéphane Ettien ADOU (Institut Universitaire d'Abidjan, Abidjan-Côte d'Ivoire)
Entre reliance et déliance sociale : les imaginaires des publics de la série télévisée ivoirienne *Cour Commune* 11
2. Awose Francis AKAMPA-ASE (University of Education, Winneba-Ghana) / Amidou SANOGO (Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan-Côte d'Ivoire)
La morphogenèse des noms composés dans *La Vie et demie* de Sony Labou Tansi : formes, structures et procédés de formation 23
3. Nanou Pierre BROU (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
Métaéthique politique et quête du bonheur collectif chez Platon 35
4. Sirabana COULIBALY (Université Peleforo Gon Coulibaly, Korhogo-Côte d'Ivoire)
Les ressorts symboliques de l'abstention électorale des jeunes à Korhogo 49
5. Donald DJILÉ (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
Les standards de la communauté : éthique du discours numérique, algospeak et résilience technodiscursive sur Facebook 61
6. Laura Christiana Simionescu DOBRESCU (Université Politecnica, Bucarest-Roumanie) / Florin Codrut NEMTANU (Université Politecnica, Bucarest-Roumanie) / Messoun Alain ESSOI (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire) / Floriana CINCA (Université Politecnica, Bucarest-Roumanie)
Technologies ferroviaires intelligentes et saut numérique : analyse comparée des architectures de communication pour projet de train métropolitain à Bucarest (Roumanie) et à Bouaké (Côte d'Ivoire) 7878
1. N'Cho François DOFFOU (Université Virtuelle de Côte d'Ivoire, Abidjan-Côte d'Ivoire)
L'impact des villes apprenantes sur le quotidien et les compétences des populations ivoiriennes 92
2. Trah Alphonse Cheriff KAKOU BI (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
L'immigration clandestine comme passion et la passion de l'immigration clandestine 100

3. Eba Victoria KAMENAN (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire) / Hamanys Broux De Ismaël KOFFI (Université Peleforo Gon Coulibaly, Korhogo-Côte d'Ivoire)
TICE à l'Université Peleforo Gon Coulibaly : entre appropriations timides et obstacles structurels 110
4. Kouamé KOFFI (Université Peleforo Gon Coulibaly, Korhogo-Côte d'Ivoire)
Pratiques discursives et construction identitaire des conducteurs de taxis-motos à Korhogo (Côte d'Ivoire) 123
5. Idrissa Abdel Hamid KONATÉ (Université Yambo Ouologuem de Bamako, Bamako-Mali) / Ya Eveline TOURÉ épouse JOHNSON (École Normale Supérieure, Abidjan-Côte d'Ivoire) / Natié COULIBALY (Université Yambo Ouologuem de Bamako, Bamako-Mali)
Langue d'enseignement et performance en mathématiques chez les élèves de la rive droite du district de Bamako au Mali 136
6. Sybla Alaman Adissa KONÉ (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire) / Métogba FOFANA (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
Pratiques communicationnelles et empowerment féminin en milieu rural ivoirien : enjeux de la sauvegarde de la poterie Mangôrô dans un contexte de crise environnementale 149
7. Khan KOUAMÉ (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire) / Ardjouma TUO (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire) / Harold Georges YAPI (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
La communication des Institutions de Protection Sociale (IPS) face au défi de la captation des acteurs du secteur informel à Bouaké : une analyse du cas CNPS 164
8. Boni Hyacinthe KPANGBA (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
Style vestimentaire et attitudes langagières : le zougloou comme arme de sensibilisation sociale 181
9. Gbolo Danielle Hortense LÉGRÉ (Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle, Abidjan-Côte d'Ivoire) / Desnos Komoé N'GORAN (Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle, Abidjan-Côte d'Ivoire) / Françoise Annick Amenan TANOË (Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle, Abidjan-Côte d'Ivoire)
Les alliances interethniques des peuples ivoiriens : une approche communicationnelle de cohésion sociale et de résolution des conflits 193

10. Dialinli LOMPO (Université Joseph Ki-Zerbo, Ouagadougou-Burkina Faso) / Evariste DAKOURÉ (Université Aube Nouvelle, Ouagadougou-Burkina Faso)
Enjeux de l'appropriation de la communication numérique par des institutions publiques au Burkina Faso 205
11. Bodji Georges Duvalier N'DRÉ (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
Relations publiques face aux enjeux de la gouvernance et de la crédibilité des collectivités locales en Côte d'Ivoire 219
12. Rassidy OYENIRAN (Institut Pédagogique National de l'Enseignement Technique et Pédagogique, Abidjan-Côte d'Ivoire)
Influence du suivi de l'Inspecteur d'Orientation sur l'assiduité et le rendement scolaire des élèves de Terminale au Lycée Classique et Moderne 1 de Bouaké 235
13. Touré Jean-Baptiste YAO (Université Peleforo Gon Coulibaly, Korhogo-Côte d'Ivoire) / Niamien Pascal YAO (Université Alassane Ouattara, Bouaké-Côte d'Ivoire)
Communication institutionnelle et récits populaires des déguerpissements en Côte d'Ivoire : le cas de Koumassi Campement sur Facebook et TikTok 255
14. Amani Charles YOKOLI (Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan-Côte d'Ivoire)
Communication sociale et créateurs de contenus auprès des jeunes de 18 à 24 ans à Abidjan 270

**LA MORPHOGENÈSE DES NOMS COMPOSÉS DANS *LA VIE ET DEMIE* DE
SONY LABOU TANSI : FORMES, STRUCTURES ET PROCÉDÉS DE
FORMATION.**

**THE MORPHOGENESIS OF COMPOUND NAMES IN *LA VIE ET DEMIE* OF
SONY LABOU TANSI: FORMS, STRUCTURES AND METHODS OF
FORMATION.**

Awose Francis AKAMPA-ASE

University of Education (Winneba-Ghana)

francis29awose@gmail.com

Amidou SANOGO

Université Félix Houphouët-Boigny (Abidjan-Côte d'Ivoire)

sanogo.amidou1@ufhb.edu.ci

Résumé

L'article étudie la morphogenèse des noms composés dans *La Vie et demie* (1979) de Sony Labou Tansi, en mettant l'accent sur leurs formes, leurs structures et leurs procédés de formation. Il montre que la composition nominale constitue un mécanisme majeur de création et d'enrichissement lexical dans l'œuvre. Les composés se présentent sous trois principales formes graphiques : les unités soudées (*contrecœur*, *bidonvilles*, *pistolétographe*), les formations avec trait d'union (*loque-père*, *chair-mots-de-passe*, *pas-tout-à-fait-vivants*) et les constructions ouvertes (*chemin de fer*, *homme de haine*). L'analyse morphosyntaxique révèle une grande diversité de configurations, allant des structures à deux constituants jusqu'à des formations complexes comportant plusieurs éléments. Cette variété traduit une exploitation souple et créative des ressources combinatoires du français. La grammaire de dépendance de Tesnière permet en outre d'examiner les relations hiérarchiques entre les constituants et leur contribution à la construction du sens. L'étude souligne enfin que ces créations lexicales participent à l'esthétique particulière de Sony Labou Tansi : elles renouvellent les modes de nomination, transgressent certains modèles conventionnels et contribuent à représenter l'univers politique et social du roman. Les noms composés apparaissent ainsi comme un procédé distinctif de créativité lexicale.

Mots-clés : Noms composés ; Morphogenèse ; Morphosyntaxe ; Créativité lexicale ; La grammaire de la dépendance.

Abstract

This article examines the morphogenesis of compound nouns in *La Vie et demie* (1979) by Sony Labou Tansi, focusing on their forms, structures, and processes of formation. It demonstrates that nominal compounding constitutes a major mechanism of lexical creation and enrichment in the work. Compound nouns occur in three main graphic forms: solid compounds (*contrecœur*, *bidonvilles*, *pistolétographe*), hyphenated formations (*loque-père*, *chair-mots-de-passe*, *pas-tout-à-fait-vivants*), and open constructions (*chemin de fer*, *homme de haine*). The morphosyntactic analysis reveals a wide variety of configurations, ranging from two-constituent structures to complex formations involving several elements. This variety reflects a flexible and creative use of the combinatorial resources of French. Tesnière's dependency grammar further makes it possible to examine the hierarchical relationships between constituents and their contribution to meaning construction. Finally, the study emphasizes that these lexical creations contribute to Sony Labou Tansi's distinctive aesthetics: they renew naming practices, challenge certain conventional patterns, and contribute to the

representation of the novel's political and social universe. Compound nouns thus emerge as a distinctive device of lexical creativity.

Keywords: Compound nouns; Morphogenesis; Morphosyntax; Lexical creativity; The dependency grammar.

Introduction

La formation des unités lexicales complexes constitue un domaine privilégié de l'étude des mécanismes de création et d'enrichissement du lexique. Parmi ces mécanismes, la composition occupe une place particulière en ce qu'elle permet de construire une nouvelle unité lexicale à partir de deux ou plusieurs éléments susceptibles d'entretenir entre eux des relations morphologiques, syntaxiques et sémantiques diverses. Le nom composé apparaît ainsi comme une structure dans laquelle plusieurs constituants s'organisent pour former une unité dénominationnelle dont le fonctionnement ne se réduit pas nécessairement à la simple addition du sens de ses composants. Dans *La Vie et demie* (1979), Sony Labou Tansi exploite largement cette possibilité de la langue et fait de la composition nominale un procédé particulièrement productif de création lexicale. L'œuvre présente, en effet, une grande variété de formations nominales, allant des unités soudées aux constructions séparées par des blancs, en passant par les formes à trait d'union.

Cette diversité formelle se manifeste notamment à travers des unités telles que *contrecœur*, *bidonvilles*, *pistolétographe*, *pourparlers* ou *télégramme* pour les formes soudées, mais également *loque-père*, *chair-mots-de-passe*, *les près-de-mourir* et *pas-tout-à-fait-vivants* pour les formations avec trait d'union. À ces dernières s'ajoutent des constructions ouvertes comme *chemin de fer*, *la parole des morts*, *un homme de haine* ou *l'homme à zéro*. La coexistence de ces différents modes de réalisation graphique témoigne d'une exploitation particulièrement souple des ressources de la langue française.

L'intérêt d'une étude morphosyntaxique de ces formations réside, dès lors, dans l'identification des principes qui régissent leur constitution. Il importe notamment de déterminer les configurations internes qui caractérisent les composés, les relations de dépendance qui s'établissent entre leurs constituants et les écarts éventuels par rapport aux modèles habituels de la composition nominale. Le document met ainsi en évidence une diversité de structures syntagmatiques, notamment les configurations N + N, N + V, V + N, N + Déterminant + N, Déterminant + N + Adjectif + N ou encore N + V + N. Cette diversité invite à considérer la composition chez Sony Labou Tansi non comme une simple reproduction des schémas lexicaux disponibles, mais comme un espace de créativité morphosyntaxique.

Dès lors, une question centrale se pose : quels sont les procédés morphologiques et les configurations syntaxiques qui caractérisent la formation des noms composés dans *La Vie et demie* ? Plus précisément, comment les différentes formes graphiques et les différentes structures internes des composés participent-elles à la singularité du lexique de Sony Labou Tansi ?

L'hypothèse défendue est que les noms composés de *La Vie et demie* présentent une structuration morphosyntaxique diversifiée qui témoigne d'une appropriation créative des ressources de la langue française. La composition constitue ainsi un procédé particulièrement productif permettant à l'auteur de renouveler les formes de nomination et de repousser les limites des modèles lexicaux conventionnels.

Pour répondre à cette problématique, l'étude s'appuie sur une analyse qualitative du corpus. Cette démarche permettra d'examiner successivement les formes graphiques des composés, leurs structures morphosyntaxiques et les procédés de création lexicale qui caractérisent leur emploi dans le roman. Bien entendu, cet examen sera précédé de la détermination de la pertinence du corpus et suivi de la portée de la présente étude.

1. De la posture épistémologique de l'étude des noms composés dans *La vie et demie*

Le roman *La vie et demie* foisonne de l'emploi de noms composés qui invoquent, par leur particulière qualité linguistique, une théorie appropriée.

1.1. Le choix de *La vie et demie* comme corpus textuel

1.1.1. De la notion du corpus

La notion du corpus selon Sinclair (1991), renvoie à « une collection de données langagières qui sont sélectionnées et organisées selon des critères linguistiques explicites pour servir d'échantillon du langage ». Cela veut dire qu'un assemblage des informations sans la prise en compte des processus langagiers ne peut pas rendre les données comme un vrai corpus. Les données collectées doivent réfléchir à un domaine spécifique et doivent être homogènes.

Pour Gibbon et al (1998), « a corpus is any collection of speech recordings which is accessible in computer readable form and which comes with annotation and documentation sufficient to allow re-use of the data in-house, or by people in others organizations ».

D'après cette dernière définition, un corpus est un ensemble de données langagières qui sont sélectionnées d'après des critères explicites pour servir d'échantillon de langage. Dès lors, il nous oblige de préciser que cette théorie de Sinclair est adoptée uniquement comme un instrument de justification du choix du roman *La Vie et Demie* (1979) de Sony Labou Tansi comme corpus de l'étude et non comme un cadre d'analyse des données linguistiques. Elle permet d'envisager l'œuvre comme un corpus textuel clos, cohérent et exploitable tout en répondant aux exigences de représentativité et de stabilité, nécessaires à une étude linguistique. Le recours à la linguistique de corpus vise ainsi exclusivement à légitimer le traitement du roman comme un ensemble de données linguistiques homogènes, à partir duquel les noms composés peuvent être identifiés et sélectionnés de manière procédurale. Encore, il importe d'indiquer que la théorie de la linguistique de corpus ne participe pas largement à l'analyse de l'importance des noms composés du point de vue, morphologique, syntaxique, et sémantique des faits étudiés.

1.1.2. Contextes et enjeux de l'étude des noms composés dans « *La vie et demie* » de Sony Labou Tansi

La notion de compositions des noms a fait l'objet de plusieurs recherches sous différentes formes. Ceci est dû au fait que la composition des mots, surtout des noms, demeure un domaine très vaste et discutable. Elle couvre différents aspects de la linguistique à savoir : la morphosyntaxe, la sémantique et même la morphologie-lexicale. Villoing (2002) présente, dans sa thèse, l'étude des mots composés [VN]N/A du français tels que *porte-plume*, *essuie-glace*, *casse-cou* ou *tord-boyaux*. Elle essaie de démontrer la validité d'une analyse morphologique de ces composés et de présenter, selon cette perspective, certaines des contraintes morpho-phonologiques et sémantiques qui pèsent sur la construction [VN] N/A. Elle apporte un argument empirique en faveur d'une théorie morphologique, c'est-à-dire en faveur de l'idée que la morphologie constitue un composant autonome de la grammaire d'une langue.

S'agissant du concept de noms composés, Savary (2000), en parlant des propriétés linguistiques des noms composés, déclare que l'étude à grande échelle des noms composés soulève un certain nombre de problèmes qu'il faut résoudre lors du développement des méthodes automatiques de traitement. Elle a fait des traitements automatiques des textes en langues naturelles par le système INTEx. Il s'agit de la notion de l'alphabet, des séparateurs, d'une forme simple et composée, du mot simple et composé, et de la tête (ou constituants caractéristiques) d'un mot composé. Pour illustrer ces notions, elle a pris en compte trois langues : le français, l'anglais et le

polonais. Elle a présenté également des exemples d'unités lexicales qui ne se laissent pas décrire par les définitions admises. Le cas le plus simple de l'inexistence de constituant caractéristique concerne les noms composés qui n'ont pas la structure d'un groupe nominal et ne peuvent donc pas avoir de tête qui indique les traits morphologiques de la séquence. Par exemple : *Verbe+Nom* comme *un porte-serviettes*, *un perce-neige*, etc.

La forme du masculin singulier de ces composés ne provient ni des verbes (qui n'ont pas de genre) ni des noms qui sont au pluriel et/ou au féminin. Des exemples similaires sont ceux des composés construits à partir de pronoms ou de prépositions, comme *un rendez-vous*, *un entredeux*, etc. En anglais, des classes de structures atypiques pour les groupes nominaux sont aussi celles avec des verbes, comme : *a take-in* (cheat, deception), *a forget-me-not* (myosotis), *a drive-yourself* (véhicule loué et conduit par le locataire) ainsi que d'autres constructions, comme *a four-in-hand* (attelage à quatre chevaux) *a good-for-nothing* (bon à rien), etc.

C'est à remarquer que son travail a mis l'accent sur les problèmes d'emploi des noms composés en français, en anglais et en polonais. En parlant du résumé de son travail, Voskovskaia (2013) a présenté une étude approfondie de la productivité des noms composés français N-N, A-N, N-A et N-de-N du XVII^e au début du XX^e siècle. Selon elle, la productivité morphologique des mots composés demeure un domaine très peu exploré, surtout en français. Les études antérieures sur la dérivation utilisent principalement la mesure de productivité basée sur les hapax, soulevant la question de savoir si l'application d'une seule méthode est suffisamment fiable pour évaluer la productivité en composition. Dans son travail, elle a fait le calcul de la productivité des composés au moyen de trois mesures différentes : la mesure basée sur les hapax (Baayen et Lieber 1991; Baayen 1992), la taille catégorielle de la famille morphologique (Baayen et Hay 2002) et la fréquence relative (Hay 2003).

Du point de vue de Ouattara (2018), *La Vie et Demie* (1979) de Sony Labou Tansi est doté de plusieurs compositions nominales. Il explique que les composés sont des signes complexes issus d'un processus de formation avec lequel chaque élément peut figurer ailleurs que dans le syntème provenant de la combinaison de plusieurs signes minima, mais qui se comportent vis-à-vis des autres monèmes de la chaîne comme un monème unique. Il a de l'avis que les unités associées dans la composition ont une existence indépendante comme lexème et que dans l'œuvre, la plupart sont reliées par un trait d'union. L'occurrence des compositions étant grande dans *La Vie et Demie* (1979) regroupées selon leur champ sémantique. Les différentes compositions fonctionnent comme des substantifs et leur longueur font souvent d'elles des mots-phrases encore appelés mots valises ou expressions lexicalisées.

Alety (2015), dans son travail sur l'emploi des noms composés, a identifié trois aspects qui posent des défis quant à l'emploi des noms composés en français : le premier étant la nature de la langue française, le deuxième portant sur les diverses formes de compositions des noms composés et le troisième étant la non-clarification des définitions des noms composés par les écrivains. De ce fait, il a suggéré la conduite d'une recherche approfondie sur la clarification des définitions des noms composés vers la solution du problème.

De son côté, Awose (2014) a aussi travaillé sur l'emploi des noms composés chez les apprenants du FLE. Pour lui, les difficultés d'emploi des noms composés sont dues au fait qu'il y a manque de la maîtrise de règles qui gouvernent l'emploi des noms composés. Les variétés d'orthographe des noms composés aussi posent des problèmes aux usagers de la langue. Il a identifié l'étude détaillée des dix règles proposées par Barbaud (1975) pour faciliter l'emploi des noms composés dans la langue française.

Ainsi, peu de travaux portent sur l'aspect d'interprétations des trois manières majeures d'orthographier les noms composés. Cela constitue l'une des raisons pour lesquelles

nous avons conduit cette étude sur les importances des noms composés dans la compréhension de *La Vie et Demie* (1979) de Sony Labou Tansi.

Les travaux de Courberand, Riegel et al., Grevisse et d'autres montrent que les noms composés présentent des variations morphologiques, syntaxiques, orthographiques et sémantiques qui compliquent leur maîtrise. Dans *La Vie et Demie* (1979), Sony Labou Tansi exploite largement la composition nominale, en créant des formes originales qui participent à la transgression des normes linguistiques et à l'esthétique de son écriture. Ces noms composés ne se limitent pas à juxtaposer des mots : ils produisent de nouvelles significations, souvent métaphoriques, symboliques ou culturellement marquées. Cette diversité justifie l'analyse morphologique et syntaxique du corpus qu'opérationnalise la théorie de la grammaire de la dépendance.

1.2. Profit de la grammaire de la dépendance à l'étude du corpus

Dans cette recherche, la théorie de la Grammaire de la Dépendance de Lucien Tesnière aura amplement contribué à éclairer la position en ce qui concerne l'étude des modes de créations des noms composés que Sony Labou Tansi a employé dans *La Vie et demie* (1979). Du point de vue morphologique, syntaxe, sens et des relations hiérarchiques entre les composants des noms, Tesnière (1959) exprime que toute phrase ainsi que tout syntagme peuvent être décomposés en nœuds organisés autour d'un mot pivot qui dirige d'autres éléments appelés subordonnés.

Nous nous sommes guidés par cette approche pour faciliter l'analyse des noms composés dans l'œuvre. Par exemple, dans l'hypothèse, il existe une relation de dépendance hiérarchique du fait que les variables s'entretiennent l'un après l'autre dans un ordre d'occurrence, parlant de comment un mot (généralement un nom) gouverne ou détermine le sens de l'autre composant (nom, adjectif ou verbe). Par exemple, dans un nom composé comme *béni-Martial*, le terme *béni* (verbe) est le régissant, tandis que *Martial* est le subordonné. Cette relation entre les deux composants aide à expliquer le sens global du terme dans un contexte donné.

2. Manifestations des noms composés dans *La vie et demie*

D'après Grevisse (2018 : 612), les noms composés sont formés de la réunion de deux ou plusieurs mots qui peuvent être agglutinés et dans ce cas, il est fréquent que les usagers n'aient plus aucune conscience de l'origine par exemple, *vinaigre*, *pissenlit* sont sentis comme des mots (noms) simples. Toutefois, le caractère composé est encore perceptible quand les deux éléments varient comme *monsieur*, *messieurs* et d'autres cas tels que *portemanteau*, *contresens* et parfois il est réuni par un trait d'union comme *arc-en-ciel qui rendent ces noms composés très clairs*. Cela s'illustre bien dans *La vie et demie* avec les unités lexicales ci-après :

- **Unités liées (soudées) :** Contrecœur (pg.15), lendemain (pg.19), pistolétographe (pg. 44) Pourparlers (pg.71), Pourboires (pg.71), Longtemps (pg.93), Kilomètres (pg.60), Bidonvilles (pg.30), Télégramme (pg.116), etc ;
- **Unités avec trait d'union :** Restaurant-bar (pg.63), chair-mots-de-passe (pg.9), les centres médico-sociaux (pg.36) la loque-père (pg.12) les près-de-mourir (pg.40), Les trois loque-fils (pg.12) Un pénible va-et-vient (pg.13) Pas-tout-à-fait-vivants (pg.17) Yourma-la-Neuve (pg.30), quatre-vingt-huit ans (pg.81), etc ;
- **Unités séparées des blancs :** la parole des morts (pg.49), en queue de poisson (pg.38), la parole des morts (pg.49), un homme de haine (pg.47), en queue de tortue (pg.38), l'homme à zéro (pg.40).

L'étude se conforme aux définitions données par les différents auteurs sur la notion de nom car la maîtrise du concept est une partie très essentielle vers l'analyse de la composition nominale. Puisque les composés nominaux possèdent des formes et des structures ; il s'agit de la notion de forme des noms figurant dans l'œuvre.

À titre d'exemples, on peut relever ce qui suit :

- **noms composés avec deux mots** : demi-pénombre (pg.23), Anciens-combattants (pg.43), Restaurant-bar (pg.63), arrière-bureau (pg.65), homme-arbre (pg.98), homme-racine (pg.98), Volte-face (pg.111), sève-dentrice (pg.118), homme-terre (pg.131), pierre-mussée (pg.173), mouches-radio (pg.183), Beni-Martial (pg.189), anti-coriacards (pg.186), auteur engagé (pg.9), violente rage (pg.14), cigare complet (pg.14) ;
- **noms composés avec trois mots** : trois loques-fils (pg.12), vache-qui-rit (pg.31), Yourma-la-Neuve (pg.30), centres-médicaux-sociaux (pg.36), manifestation anti-exécution (pg.50), sous-équipement matériel (pg.40), près-de-mourir (pg.40), texte-loi barrant (pg.66), Jean-sans-cœur (pg.111), Jean quelque-chose (pg.161), Toute-Grace-Hennie (pg.192), etc. ;
- **noms composés avec quatre mots** : chemin de sa foi (pg.106), chair-mot-de-passe (pg.9), pénible-va-et-vient (pg.13), Jean-Cœur-de-pierre (pg.81), Chaïdana-aux-gros-cheveux (pg.121), hommes-bouts-de-bois (pg.131) ;
- **noms composés avec cinq mots** : journée des cheveux de Chaïdana (pg.129), gent trotte-rue de Yourma (pg.66), va pas s'en-tirer (pg.40), pas-tout-à-fait-vivant (pg.17), Jean-sans-Cœur-de la série (pg.134), Chaïdana-à-la-grosse-viande (pg.136), Jean-Oscar-cœur-de-père (pg.126), gros morceau de la viande (pg.11), chambre verte de Guide Providentiel (pg.11), etc. ;
- **noms composés avec six mots** : Bébé-Hollandais-la-vache-qui-rit (pg.31), Jean-au-Cœur-Plein-de-Souris, (pg.145) ;
- **noms composés avec sept mots** : Égalité-entre-l'Homme-et-la-Femme (pg.26), Jean-sans-Cœur-de la série C (pg.134), etc.

En ce qui concerne des modes de compositions lexicales, les linguistes soutiennent que le sens d'un mot construit est apparemment déductible de sa structure (qui renvoie à sa forme et sa nature).

Il convient de classer les composés selon leur structure morphosyntaxique réelle, par exemple :

- N + N : *homme-arbre, homme-racine, homme-terre* ;
- N + V : *vache-qui-rit* (pg.31 ; *Bébé-Hollandais-la-vache-qui-rit* ;
- V + N : *pistolétographe* ;
- N + préposition + N : *chemin de fer* ;
- N + N + N : *Jean-sans-Cœur-de la série* (pg.134) ; *Jean-au-Cœur-Plein-de-Souris*, (pg.145) ; *Egalité-entre-l'Homme-et-la-Femme* (pg.26), etc. ;
- formations complexes à plusieurs constituants : *chair-mots-de-passe, Jean-Cœur-de-Pierre*, etc.

En conséquence, ils pensent que les structures productives en synchronie s'organisent en catégories hiérarchisées, selon une série de dichotomies à savoir :

- a. La dérivation et la composition qui constituent la première alternative offerte dans l'arbre des choix ouverts par le système : *séchoir ou sèche-linge* etc. Ce cas est identifiable dans le corpus : *pygmologie* (pg.113), *pistolétographe* (pg.44), *lèche-reins* (pg.151), *homme-racine* (pg.98), *demi-amant* (pg.50), *arrière-bureau* (pg.65), *chair-mot-de-passe* (pg.9), etc ;
- b. La dérivation affixale ou non affixale (conversion) par exemples : *charger – chargement ou charge* etc. Ce type de dérivation est repérable dans la vie et

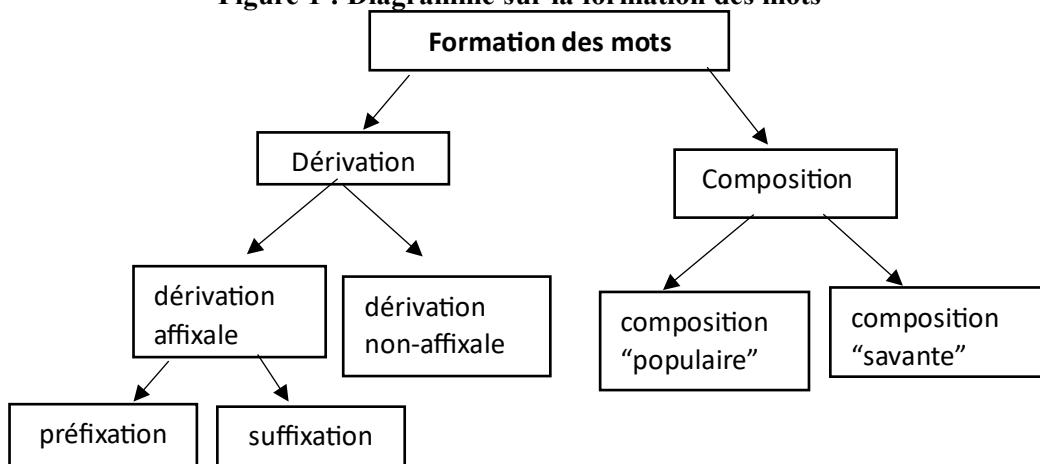
- demie : machinalement (pg.103), chargeur (pg.14), saperlipopette (pg.108), etc ;
- c. La dérivation affixale qui est préfixale ou suffixale : *appauvrir*, *paupériser*, etc. Aussi, ce type de dérivation est perceptible dans le roman : *Cartomancien* (pg.20), *katamalanasienne* (pg.49), *noirâtre* (pg.13), *Mademoiselle* (pg.46), *jean corollaire* (pg.148), *octogénaire* (pg.47), *Machinalement* (pg. 103), *Sauvageonne* (pg.104), *Vinaigre* (pg.149), etc ;
- d. La composition populaire ou savante :

La composition savante repose sur l'association de formants d'origine grecque ou latine, qui entrent dans la formation d'unités lexicales sans fonctionner nécessairement comme des mots autonomes en français. Dans le corpus, cette catégorie peut être illustrée par des formations telles que *téléphone*, *télévision*, *télégramme* ou *pygmologie*. Ces unités doivent toutefois être distinguées des créations néologiques propres à Sony Labou Tansi, dont la segmentation et le statut morphologique nécessitent une analyse spécifique.

La composition populaire, en revanche, met en relation des unités lexicales identifiables et susceptibles d'exister indépendamment dans la langue. Elle se manifeste notamment dans des formations telles que *porte-voix*, *homme-arbre*, *homme-racine*, *homme-terre*, *loque-père* ou *chair-mots-de-passe*. Ces constructions montrent que l'auteur exploite les possibilités combinatoires du français pour créer des unités nominales originales.

Ils représentent cette notion dans le diagramme ci-dessous :

Figure 1 : Diagramme sur la formation des mots



Source : Lehmann et Martin-Berthet

À partir de ce diagramme, Lehmann et Martin-Berthet (2008 :167) montrent que la formation des mots comprend un aspect de dérivation et de composition. En effet, ces deux aspects sont incontestablement inséparables du fait qu'ils approvisionnent la création des nouveaux signes linguistiques. La partie concernée par la recherche est la composition. La recherche l'a utilisée beaucoup pour la réalisation du sujet de la réflexion.

C'est dans ce contexte que Riegel et al (2018 :887-889) admettent que si le mot est identifié comme l'unité de base du système grammatical et dénotatif que forme la langue, son statut n'en reste pas moins problématique. En citant Saussure (1916 :154), ils déclarent « chercher sur quoi se fonde la division en mots-car le mot, malgré la difficulté qu'on a à le définir, est une unité qui s'impose à l'esprit, quelque chose de

central dans le mécanisme de la langue ». Le mot, selon eux, renvoie aux regroupements de toutes les unités recodées que la langue fournit au locuteur pour construire ses énoncés. Ils identifient des séquences des noms composés comme *carte grise* et *chemin de fer* comme des unités fabriquées, stockées dans notre mémoire lexicale et que nous combinons pour former des phrases selon les besoins linguistiques. Ils en veulent pour preuve les phrases suivantes :

E.1 : « Le Guide Providentiel fit chercher son propre PM où pendait *un petit paquet fleuri de peau de tigre et de trois plumes de colibri*. » (Pg.13)

E.2 : « Son long cou s'allongea davantage, il exécuta *un pénible va-et-vient*, mangea son dessert, *une salade de fruits* puis revint vers l'homme. » (Pg.13)

E.3 : « Il ne restait plus qu'*une folle touffe de cheveux* flottant dans *le vide amer*. » (Pg.16)

E.4 : « Il opéra son badigeon intime *d'un liquide à base de sève de rue*, mit sa poudre verte et ses extraits de *tabac de léopard*. » (Pg.68)

Ce qui est frappant, ici, est la difficulté d'identification et de décodage du sens de ce qui est considéré comme mot(s) dans des constructions françaises. Quels sont les mots dans les constructions suivantes ?

E.5 : « Elle s'arrêta devant un pont de *chemin de fer* et voulut se tuer, mais la décision ne venait pas. » (pg.70)

E.6 : « Le lendemain, le lieutenant les ramena pour le repas de midi : c'était *une table ronde*. » (Pg.17)

Nous constatons que les mots composés ; « un *chemin de fer* » et « *table ronde* » sont très difficiles à comprendre. Le déchiffrement sémantique de telles constructions, est-il fait du point de vue syntagmatique, syntaxique, sémantique ou paradigmatique ou bien de la simple composition de tout l'ensemble des mots dans les constructions ? Par ailleurs, quelles valeurs ces constructions démontrent-elles ?

Vu que le mot, par nature, est quelquefois très problématique au niveau sémantique, notre préoccupation est de savoir ce que deviennent les noms composés dans *La vie et demie* où l'auteur prend beaucoup de libertés dans leur écriture.

3. Enjeux des noms composés dans *La vie et demie*

3.1. Dépendance morphologique et syntaxique

La grammaire de dépendance de Tesnière met l'accent sur la dépendance des éléments linguistiques, les uns par rapport aux autres, plutôt que sur leur simple juxtaposition. Dans l'analyse des noms composés dans *La Vie et demie* (1979), cette théorie démontre comment les éléments sont syntaxiquement reliés et dépendants, formant ainsi une unité sémantique et grammaticale cohérente. Par exemple, des composés comme *chef-d'œuvre* ou *tire-bouchon* montrent que les deux éléments sont en relation de dépendance syntaxique, où un mot influe directement sur la fonction et le sens de l'autre. À titre d'exemple :

E.7 : Le beau bataillon de *pistolétographes* avait fonctionné à merveille (pg.44).

Le mot « *pistolétographes* » est composé de « pistolet » et « graphe » qui sont des noms simples. Notamment, ce nom composé a été créé par Sony Labou Tansi de sa propre manière pour désigner les jeunes gens qui ont aidé Chaïdana à colorer en noir, les portes Yourma avec l'énoncé de Martial : « Je ne veux pas mourir cette mort » (Pg.13).

Du point de vue syntagmatique, l'étude met l'accent sur l'analyse syntagmatique dénotant les attribues aux groupes de mots comportant des noms composés. Par exemple, dans les phrases :

E.8 : *La Vie et Demie* devient cette fable qui voit demain avec des yeux d'aujourd'hui. (Pg.10).

Le groupe de mots : *La Vie et Demie* est un syntagme nominal composés d'un Det. (La) + Nom + Conj. (et) Adj. (Demie) ayant une fonction comme sujet de la phrase.

E.9 : Le corps est *un vilain combat, une vilaine bagarre*. (Pg.43)

Dans la même veine, *un vilain combat* et *une vilaine bagarre* jouent les rôles d'attributs dans la phrase. Avec l'analyse syntagmatique, la phrase est décomposée en groupes de mots de plus en plus petits, avant d'arriver aux mots.

L'analyse des noms composés sous forme de phrases permet de comprendre comment les différents signes linguistiques se combinent pour former de nouvelles entités langagières. Ils forment ainsi un tout syntactique qui confère un sens unique.

3.2. Aspect sémantique des noms composés

Tesnière accorde aussi une grande importance à la valeur sémantique des unités dépendantes, en observant que chaque mot, bien qu'autonome, modifie et enrichit le sens de l'autre dans un composé. Dans *La Vie et Demie* (1979), les noms composés expriment des concepts idéologiques ou symboliques complexes, où chaque composant renforce ou nuance l'autre, créant des significations plus profondes à travers l'usage littéraire.

Dans le cadre de *La Vie et Demie* (1979), les noms composés peuvent être analysés selon la théorie de Tesnière pour révéler des relations cachées de domination ou de soumission entre les éléments linguistiques, ce qui pourrait correspondre aux thématiques de pouvoir, de résistance et d'oppression omniprésentes dans le texte. Par exemple, des noms composés utilisés par Sony Labou Tansi pourraient refléter des relations de pouvoir symboliques en montrant comment un élément lexical *régit* ou influence l'autre, à l'image des relations de domination politique dans l'œuvre. Par exemple :

E.10 : *Un camp de repos* était en construction, à cote d'un musée d'art pygmée et d'un institut de pygmologie. (Pg.113)

D'abord, « Un camp de repos », composé d'un déterminant « Un », un nom « camp » une préposition « de » et un nom « repos » peut être analysé comme un pérégrinisme ou un symbole que Sony Labou a employé pour parler de la place où le Guide Providentiel garde ses opposants politiques qui sont les victimes de sa reine dictatoriale. Sony Labou Tansi emploie ce style rhétorique pour critiquer les gens politiques dans le pays imaginaire, la katamalanasié.

Puis, « un musée d'art pygmée » aussi composé du déterminant « un », du nom « musée », de la préposition « d' », du nom « art » et un autre nom « pygmée » peut être interprété comme un exotisme ou une marginalisation culturelle. Les pygmées étant souvent considérés comme une minorité marginalisée en Afrique centrale, représentent ici un groupe dont la culture est mise en exposition, objectivité, ou instrumentalisée par le régime (du Guide Providentiel). Le fait qu'un camp de repos soit à coté démontre une contradiction entre un espace de culture ou de patrimoine et un lieu de répression renforce aussi le sens de noms composés. Cela pourrait aussi illustrer un certain rapport de domination, où l'art et la culture des pygmées sont instrumentalisés par ceux qui détiennent le pouvoir.

Ensuite, pour le nom composé « un institut de pygmologie », constitué d'un article indéfini « un », un nom « institut », une préposition « de » et un nom « pygmologie ». Sony Labou Tansi invente ce terme pour parler de l'étude des pygmées qui sont les gens

natifs souvent exclus en Afrique Centrale. L'institut construit est dédié à cette étude peut évoquer le sens de relégation des pygmées aux objets de recherche, entraînant un sens de déshumanisation. Quant au sens et aux valeurs, les noms composés utilisés dans les phrases témoignent de l'univers symbolique de Sony Labou Tansi, en particulier dans sa critique de la dictature, de la violence et de la déshumanisation dans quelques pays en Afrique.

Remarquablement, la notion de composition est inventive dans l'œuvre *La vie et demie*. De la sorte, Sony Labou Tansi conduit les lecteurs dans des séries de compositions d'une particularité surprenante. Il emploie de manière innovante, les noms composés qui jouent des rôles cruciaux en confirmant les traits caractéristiques de son écriture militante. L'auteur priorise la brutalité des dictateurs ou les guides, la colère intense des révoltés et les autres par une création anthroponymique. Ces créations sont faites des différents noms accordés aux actants dans *La Vie et Demie* : « Jean convexe » (Pg.148), « Jean Corollaire » (Pg.148), « Jean Cœur-Dur », (Pg.148), « Jean Clarinette » (Pg.148), « Jean-Brise-Cœurs » (pg.140), « Jean-Cœur-de-Pierre » (pg.144), « Mallot-l'Enfant-du-Tigre » (pg.173), « Jean crocodile » (pg.148), « Jean-Cerf-Volant » (pg.148), etc.

Les procédés de création lexicale et syntaxique, sous angle d'orthographe subversive, sont bien répertoriés dans l'œuvre. Sony Labou Tansi montre des différentes dispositions syntagmatiques et sémantiques (compositions et interprétations) et les valeurs des noms composés à savoir la soudure sous forme de syntème : *contrecœur* (pg.15), *lendemain* (pg.19), *cartomancien* (pg.20), *bidonvilles* (pg.30), *pistolégraphes* (pg.44), *pourparlers* (pg.71), *pourboires* (pg.71), *sociopsychologiques* (pg.87), *katamalanasié* (pg.49), etc. Les noms composés par des blancs (compositions ouvertes) :

La vie et demie (pg.9), *chemin de fer* (pg.70), *des sautes de viande* (pg.9), *un poste de peur* (pg.9), *chemin de déserteur* (pg.110) etc. Les noms composés à traits d'union : *chair-mots-de-passe* (pg.9), *la loque-père* (pg.12), *la loque-mère* (pg.12), *pas-tout-à-fait-vivants* (pg.17), *Yourma-la-Neuve* (pg.30), *Bébé-Hollandais-la-Vache-qui-rit* (pg.31), *trois loque-fils* (pg.12), *les quatre loques-filles* (pg.12), etc.

Tous les modes de création des noms composés dans l'œuvre semblent être la situation délicate et désespérée de la vie des katamalanasiens, des réflexions de tous les comportements des leaders politiques dans les pays africains. Au Ghana, dans le domaine politique, notamment, il existe quelques termes fabriqués par les peuples pour décrire leurs états de vie à un moment donné. Par exemple, les termes *house-cleaning*, *Dumsor*, *galamsey*, *dum-sie-sie*, *ayarigate*, *mahama-paper*, *dead-goat syndrome*, *family and friends government*, *Bawumiliar*, *yentua*, *Fellow-Ghanaians*, etc. ont été fabriqués pour des situations particulières et qui ont des sens et des valeurs dans le pays. Par exemple, « Dumsor » est une fusion de deux mots : « dum » qui veut dire éteindre et « sor » qui signifie « allumer » dans la langue des Akans au Ghana reflètent les difficultés sociales et économiques des citoyens. Pareillement, le composé « *galamsey* », qui signifie *ramasser* et *vendre*, a été fabriqué pour référer à l'acte d'illégalité dans le domaine de la fouille de ressources minérales au Ghana. Le composé *galamsey* fait référence à toutes activités qui ne sont pas réglées et qui posent toujours des destructions de l'environnement comme la destruction de la vie aquatique provenant de pollution des rivières avec des substances chimiques comme mercure, cyanure de sodium ou de potassium, zinc, charbon actif, acide sulfurique et acide nitrique, la destruction des forêts réservées et de la vie entière. Ces composés nominaux dévoilent les frustrations du peuple Ghanéen envers leurs leaders ainsi que les institutions douées

avec le pouvoir de gestions économiques, éducatives, et sociales dans le pays. Ces pérégrinations évoquent des sens et valeurs sur la totalité de la vie des gens du pays.

Conclusion

Au terme de cette analyse morphosyntaxique, il apparaît que la composition nominale constitue dans *La Vie et demie* un procédé particulièrement productif de formation lexicale. L'examen des données met en évidence une grande diversité des réalisations formelles : composés soudés, composés avec trait d'union et constructions ouvertes.

L'analyse révèle également que cette diversité graphique s'accompagne d'une forte variété des configurations internes. Les structures de type N + N, N + V, V + N, N + Déterminant + N ou encore les formations comportant plusieurs constituants montrent que Sony Labou Tansi exploite largement les possibilités combinatoires du français. La composition apparaît dès lors comme un espace de flexibilité morphosyntaxique où les modèles conventionnels sont tantôt reproduits, tantôt déplacés ou réorganisés.

Cette productivité confirme que les noms composés ne constituent pas, dans le roman, un phénomène marginal. Ils participent pleinement à la dynamique de renouvellement du lexique et témoignent d'une volonté manifeste de créer des unités dénominationnelles adaptées à l'univers particulier de l'œuvre. La diversité des structures, associée à la présence de formations atypiques, traduit ainsi une appropriation créative des ressources morphologiques et syntaxiques du français.

L'hypothèse selon laquelle les noms composés constituent une structure distinctive de l'écriture de Sony Labou Tansi se trouve donc confortée sur le plan morphosyntaxique. La composition ne relève pas d'une simple juxtaposition de mots : elle devient un véritable procédé de création lexicale, capable de produire des unités nouvelles par combinaison, soudure, expansion ou déviation des modèles existants.

Ainsi, l'étude morphosyntaxique montre que la créativité lexicale de Sony Labou Tansi prend d'abord appui sur une créativité combinatoire. La diversité des formes et des structures prépare cependant un autre niveau d'analyse : ces configurations ne sont pas seulement différentes par leur organisation formelle ; elles produisent également des rapports de sens particuliers. La morphogenèse des composés constitue donc le point de départ d'une reconfiguration sémantique du réel romanesque.

Références Bibliographiques

Alety A., 2015, *[les contraintes d'emploi des noms composés en français langue étrangère: le cas des étudiants d'University of Education, Winneba]*, mémoire de Master of Philosophy (M.Phil.), Department of French Education, University of Education, Winneba [Unpublished].

Akampa-Ase A. F., 2014, *Problèmes d'emploi des noms composés en français langue étrangère : le cas des apprenants de français de Bolgatanga Senior High School*, University of Education, Winneba. [Unpublished].

Baayen R. H. et HAY J., 2002, « Grammar, usage and frequency: a study of productivity », *Yearbook of Morphology*.

Baayen R. H., 1992, « Quantitative aspects of morphological productivity », *Yearbook of Morphology*, p. 109-149.

Baayen R. H. et Lieber Rochelle, 1991, « Productivity and English derivation: a corpus-based study », *Linguistics*, 29, p. 801-843.

Barbaud P., 1975, *Introduction à l'étude des mots composés*, Paris, Larousse.

Gibbon D., Moore R. et Winski R., 1998., *Spoken Language System and Corpus Design*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter.

Grevisse M. et Goosse A., 2018, *Le Bon Usage. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Supérieur.

Hay J. B., 2003, *Causes and Consequences of Word Structure*, New York/London, Routledge.

Labou Tansi S., 1979, *La Vie et demie*, Paris, Éditions du Seuil.

Lehmann A. et Martin-Bertet F., 2008, *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, Paris, Armand Colin.

Ouattara Z. Y., 2018, « Description morphosyntaxique de l'esthétique de la violence dans l'œuvre romanesque de Sony Labou Tansi », *Revue Baobab*, deuxième semestre 2018.

Riegel M., Pellat J-C et Rioul R., 2018, *Grammaire méthodique du français*, Paris, Presses Universitaires de France.

Saussure F. de, 1916, *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot.

Savary A., 2000, *Recensement et description des mots composés – méthodes et applications*, thèse de doctorat en informatique fondamentale, Université de Marne-la-Vallée.

Sinclair J., 1991, *Corpus, Concordance, Collocation*, Oxford, Oxford University Press.

Tesnière L., 1959, *Éléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck.

Villoing F., 2002, *Les mots composés [VN]N/A du français : réflexions épistémologiques et propositions d'analyse*, thèse de doctorat en linguistique, Université Paris X-Nanterre.

Voskovskaia E., 2013, *La productivité des noms composés en français du XVIIe au début du XXe siècle*, thèse de doctorat, Graduate Department of French, University of Toronto.